

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles plāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

Akumulatorska polnilna kosilnica GARDENA PowerMax Li-40/32

Kazalo:

1. VARNOST	202
2. MONTAŽA	204
3. DELOVANJE	206
4. VZDRŽEVANJE	208
5. SKLADIŠČENJE	209
6. ODPRAVLJANJE TEŽAV	209
7. TEHNIČNI PODATKI	211
8. DODATNA OPREMA IN PRIBOR	212
9. SERVIS/GARANCIJA	212

Originalni jezik teh navodil je angleščina.

Različice v drugih jezikih so prevodi originalnih navodil.



Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 let starosti dalje ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja pod nadzorom ali v skladu z dobavljenimi

navodili o varni uporabi izdelka in razumevanju posledičnih nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti. Na njej tudi ne smejo opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov. Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

Namen uporabe:

Baterijska kosilnica GARDENA je namenjena košnji trave na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni namenjen dolgotrajni uporabi.

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej, vejic in izravnavanje grbin v tleh. Izdelka ne uporabljajte na naklonih, večjih od 20°.

1. VARNOST

Oznake na izdelku



POZOR!

Pri neustrezni uporabi je izdelek lahko nevaren. Za ustrezno varno in učinkovito uporabo tega izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati navodila in opozorila, ki so zapisana v teh navodilih in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, razen če ščitniki, ki jih priloži proizvajalec, niso pravilno nameščeni. Nепrevidna ali napačna uporaba tega izdelka lahko povzroči poškodbe uporabnika in drugih oseb. Navodila za uporabo morate prebrati in razumeti. Navodila shraniti za prihodnjo uporabo.



Preberite navodila.



Ostale osebe naj bodo na varni razdalji.



Pazite na ostre robove. Rezila se po zaustavitvi motorja še vedno vrtijo.

Pred servisnimi deli ali v primeru poškodovanega ali prerezanega napajalnega kabla, odstranite varnostni ključ.



Ne velja za baterijsko kosilnico.



Pred začetkom dela zaščitite delovno območje. Pazite na skrite kable.



Nevarnost požara! Kratek stik! Kontakti baterije ne smejo priti v stik s kovinskimi deli.



Izdelek ne sme priti v stik z dežjem ali drugo vlago.

Splošna varnostna opozorila

Električna varnost



OPOZORILO! Električni udar!

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

→ Izdelek ne biti napajen prek naprave na diferencialni tok (RCD) z nazivnim diferencialnim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ **Pred vzdrževalnimi deli ali zamenjavo delov odstranite varnostni ključ. S tem namenom mora biti odstranjen varnostni ključ v vidnem polju.**

Usposabljanje

1. Pozorno preberite varnostna navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo stroja.
2. Izdelka ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili. Lokalna zakonodaja lahko omejuje starost upravljalca.
3. Stroja nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini otroci ali domači ljubljenci.
4. Ne pozabite, da sta upravljalca ali uporabnik odgovorna za nesreče ali nevarnosti, ki jih ta povzročita drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Priprava

1. Med uporabo izdelka obvezno nosite trpežno zaščitno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi trakovi ali volančki.
2. Temeljito pregledjte področje, kjer želite uporabljati stroj, in odstranite vse predmete, ki jih ta izvrgel.
3. Pred uporabo vedno vizualno preverite, da rezilo, vijak rezila in sklop rezila niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletu za zagotavljanje uravnoteženosti. Poškodovane ali nečitljive nalepke zamenjajte.
4. Pred uporabo napajalnega kabla ali podaljška preverite, da nista poškodovana ali ne kažeta znakov starosti. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga nemudoma izklopite iz omrežja.
KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER GA NE IZKLOPITE IZ OMREŽJA.
Ne uporabljajte stroja, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

Delovanje

1. Stroj uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri razsvetljavi.
2. Stroja ne uporabljajte v mokri travi.
3. Na naklonih vedno stojajte čvrsto.
4. Hodite, nikoli ne tecite.
5. Vedno morate kositi prečno na naklon, nikoli navzgor in navzdol.
6. Pri spreminjanju smeri na naklonih bodite izjemno previdni.
7. Ne kosite po izjemno strmih naklonih.
8. Pri obračanju ali vleki stroja proti sebi bodite izredno previdni.
9. Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali s področja uporabe, morate ustaviti vrtenje rezila.
10. Stroja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanimi ščitniki ali zaščitami ali celo brez nameščenih zaščitnih delov, na primer deflektorjev in/ali zbiralnika trave.
11. Stroj previdno vklopite v skladu z navodili in z nogami izven območja delovanja rezil.
12. Stroja ne nagibajte med zagonom motorja, razen če tega za zagon i treba narediti. V tem primeru stroja ne

nagnite več, kot je to nujno potrebno, pa še to le na mestu, ki je na najbolj oddaljen od uporabnika.

13. Stroja ne zaženite, če stojite pred izmetno odprtino.
14. Ne segajte z rokami ali nogami v bližino ali pod vrteče se dele. Zagotovite, da se v bližini izmetne odprtine nikoli nihče ne zadržuje.
15. Stroja ne transportirajte, ko je priključen na vir napajanja.
16. Izklopite stroj in odstranite odklopno enoto. Počakajte, da se vsi gublji deli popolnoma zaustavijo:
 - Kadar koli zapustite stroj.
 - Pred čiščenjem blokad ali odmašitev kanala.
 - Pred preverjanjem, čiščenjem ali delih na stroju.
 - Ko naletite na tujek. Preverite poškodbe stroja in pred ponovnim zagonom in uporabo tega opravite vsa popravila.

Če začne stroj nenadzorovano vibrirati, nemudoma:

- Preverite morebitne poškodbe.
- Zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele.
- Preverite in zategnite vse odvite dele.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Vse matice, sorniki ali vijaki naj bodo pravilno zategnjeni, s čimer je zagotovljeno delovanje v varnih delovnih pogojih.
2. Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik trave obrabljen ali dotrajan.
3. Pri strojih z več rezili bodite zalo previdni, saj lahko eno rezilo sproži vrtenje drugih rezil.
4. Med nastavitvijo stroja bodite izjemno previdni in se tako izognite, da bi se vam prsti ujeli med premikajoča rezila in fiksne dele stroja.
5. Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
6. Pri servisiranju rezil ne pozabite, da se rezila lahko premikajo kljub izklopljenemu viru napajanja.
7. Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo.

Dodatna varnostna opozorila

Varnost baterije



OPOZORILO! Nevarnost požara!

Baterijo je treba med polnjenjem položiti na negorljivo in neprevodno površino, odporno na toploto.

Polnilnik baterije in baterija ne smeta priti v stik z jedkimi, gorljivimi in lahko vnetljivimi predmeti. Polnilnika baterije in baterije med polnjenjem ne pokrivajte.

V primeru pojava dima ali ognja polnilnik baterije nemudoma odklopite.

Za polnjenje baterije uporabljajte samo originalni polnilnik GARDENA. Če uporabljate kateri koli drug polnilnik baterije, lahko pride do nepopravljivih poškodb baterije ali celo do požara.

V primeru vžiga: Ogenj pogasite s sredstvi, ki zmanjšujejo dostop zraka.



OPOZORILO! Tveganje eksplozije!

Baterije ne zaščitite pred vročino in ognjem. Dolgotrajno ne puščajte na radiatorjih in ne izpostavljajte močnemu soncu.

Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, ki ga povzroča prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Baterije lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

Pred vsako uporabo preverite nadomestno baterijo. Pred vsako uporabo vizualno preverite baterijo. Nedelujočo baterijo je treba zavreči v skladu s pravili. Ne pošiljajte po pošti. Za dodatne podrobnosti se obrnite na najbližji zbirni center.

Baterije ne uporabljajte kot vira napajanja drugih izdelkov in se tako izognite nevarnosti poškodb. Baterijo uporabljajte le za predvideni izdelek GARDENA.

Baterijo uporabljajte in polnite le pri temperaturah okolice med 0 °C in 40 °C. Po dolgotrajni uporabi počakajte, da se baterija ohladi.

Redno preverjajte, ali so na polnilnem kablu vidni znaki poškodb ali dotrajanosti (krhkost). Uporabljajte ga le v brezhibnem stanju.

Baterije ne hranite v območju s temperaturo nad 45 °C ali neposredno izpostavljene soncu. Baterijo je priporočeno shraniti v območju s temperaturo pod 25 °C, da je stopnja praznjenja čim nižja.

Baterije ne izpostavljajte dežju ali visoki vlagi. Vлага, ki vdre v baterijo, povečuje nevarnost električnega udara. Baterija mora biti čista, še posebej zračniki.

Če baterije ne nekaj časa ne načrtujete uporabljati (zima), jo znova napolnite in tako preprečite globoko izpraznitvev. Baterije ne hranite vstavljene v orodje, saj tako preprečite neustrezno uporabo in nesreče.

Baterije ne hranite v prostorih s prisotnostjo statične elektrike.

Električna varnost



OPOZORILO! Srčni zastoj!

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi zmanjšali nevarnost ki bi lahko povzročila telesne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Pred uporabo preverite, ali so na kablu vidni znaki poškodb ali dotrajanosti. Če ugotovite, da je kabel

pokvarjen, izdelek predajte pooblaščenemu servisnemu centru in naročite zamenjavo kabla.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

V primeru prerezanega kabla polnilnika ali poškodovane izolacije izdelek nemudoma odklopite. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler ta ni odklopljen. Ne popravljajte prerezanega ali poškodovanega kabla. Zamenjajte ga z novim.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za kabel.

Pri odklapanju vtiča ne vlecite za kabel.

Uporabljajte samo izmenično napetost, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Naši izdelki so dvojno izolirani v skladu z EN 60335. Namestitvev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

Preverite, ali so v delovnem območju skriti kabli.

Na uporabljajte za nego vrtnih ribnikov ali v bližini vode.

Osebna varnost



OPOZORILO! Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče enostavno pogoltniti. Dojenčki se lahko zadušijo s plastično vrečko. Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženih okoljih.

Ko ste utrujeni, bolni ali ko ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil izdelka ne uporabljajte.

Kosilnice ne preobremenite.

Nosite rokavice, obutev, ki ne drsi in zaščito za vid.

Ne uporabljajte v mokrih okoljih.

Izdelka ne razstavite na dele, manjše od dobavljenih.

Kosilnico zaženite le z navzgor obrnjenim ročajem.

Zagonskih ročic ne uporabljajte izmenično.

Ročaje držite previdno.

Varnostni odklopnik

Motor je opremljen z varnostnim odklopnikom, ki je aktiviran, ko se rezilo zatakne ali je motor preobremenjen.

V tem primeru izklopite izdelek in ga odklopite iz električnega omrežja. Varnostni odklopnik je ponastavljen, ko sprostitve ročico za zagon/zaustavitvev. Pred nadaljevanjem uporabe izdelka odpravite vse ovire in počakajte nekaj minut, da se varnostni odklopnik ponastavi.

2. MONTAŽA

Pred sestavljanjem:

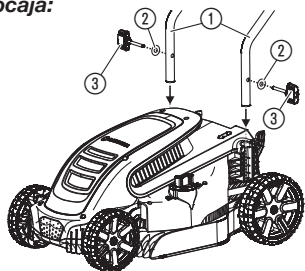


OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

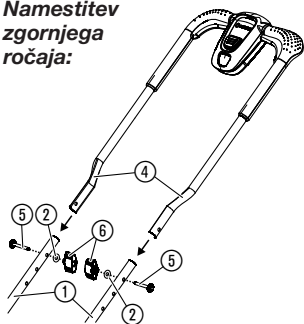
→ **Pred sestavljanjem počakajte na popolno zaustavitvev rezila, nato pa odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

Namestitev spodnjega ročaja:



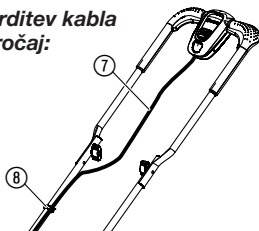
1. V izdelek vstavite spodnji ročaj ①.
Ročaj mora biti v celoti vstavljen in odprtina ročaja mora biti poravnana z navojno odprtino.
2. Podložko ② namestite na krilati vijak ③.
3. Krilati vijak ③ vstavite v navojno odprtino izdelka.
4. Zategnite krilati vijak ③.

Namestitev zgornjega ročaja:



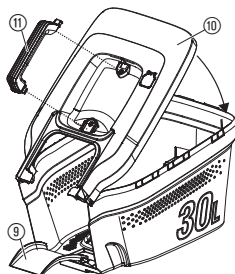
1. Zgornji ročaj ④ namestite na spodnji ročaj ①.
Oba ročaja morata biti v celoti vstavljeni in odprtini ročajev in biti poravnana.
2. Vijak ⑤ potisnite skozi izvrtino.
3. Podložko ② in krilato matico ⑥ namestite na vijak ⑤.
4. Zategnite krilato matico ⑥.

Pritrditev kabla na ročaj:

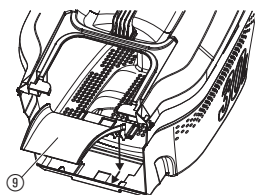


1. Kabel ⑦ pritrdite na ročaj s sponko ⑧.
2. Kabel ⑦ ne sme biti ujet med spodnjim in zgornjim ročajem.

Namestitev zbiralnika trave:



1. Pokrov ⑩ priprite na zbiralnik trave.
Pokrov ⑩ mora biti poravnán z zbiralnikom.
2. Pokrov ⑩ priprite na zbiralnik trave, dokler ne slišite klika.
Vsi deli morajo biti nameščeni.
3. Ročaj ⑪ potisnite v pokrov ⑩, dokler ne klikne.



4. Pritisnite žlebič ⑨ v zbiralniku za travo in žlebič ⑨ nato potisnite naprej, da se slišno zaskoči.

3. DELOVANJE

Pred uporabo:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!
Nevarnost uresnin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred namestitvijo baterije ali transportom izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, nato pa odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.

Polnjenje baterije:



POZOR!

Poškodbe baterije ali polnilnika baterije!

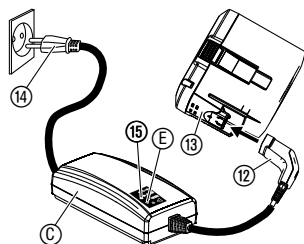
Previsoka napetost poškoduje baterijo in polnilnik baterije.

→ **Prepričajte se, da je omrežna napetost pravilna.**

Pred prvo uporabo baterije je to treba popolnoma napolniti.

Litij-ionsko baterijo je mogoče polniti pri katerem koli nivoju napoljenosti, hkrati pa je mogoče postopek polnjenja tudi kadar koli prekiniti, saj to ne povzroči poškodb baterije (ni učinka spomina).

**Za električno kosilnico GARDENA, št. izd. 5033-20:
Baterija GARDENA BLi-40/100, št. izd. 9842, je dobavljena z izdelkom.**

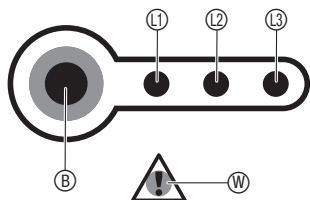


1. Napajalni kabel (14) vklopite v polnilnik baterije (C).
2. Napajalni kabel (14) vklopite v 230 V omrežno vtičnico.
3. Polnilni kabel (12) namestite na baterijo (13).

Polnjenje baterije označuje indikatorska lučka polnjenja (15), ki na polnilniku enkrat na sekundo utripne zeleno. Ko indikatorska lučka polnjenja (15) na polnilniku neprekinjeno sveti zeleno, je baterija napolnjena. Čas polnjenja je naveden v 7. TEHNIČNIH PODATKIH.

4. Med polnjenjem redno preverjajte stanje polnjenja.
5. Ko je baterija (13) popolnoma napolnjena, jo odklopite s polnilnika baterije (C).
6. Napajalni kabel (14) odklopite iz omrežja.

Indikator napoljenosti baterije:



Indikator napoljenosti baterije med polnjenjem:

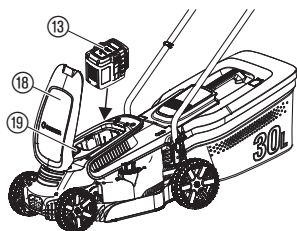
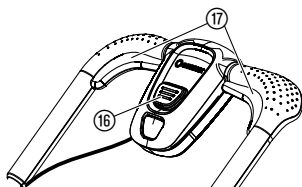
100 % napolnjeno	(L1), (L2) in (L3) svetijo
67 – 100 % napolnjeno	(L1) in (L2) svetita, (L3) utripa
34 – 66 % napolnjeno	(L1) sveti, (L2) utripa
0 – 33 % napolnjeno	(L1) utripa

Indikator napoljenosti baterije med delovanjem:

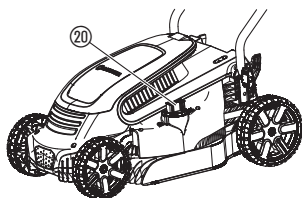
Pritisnite gumb (B) na bateriji.

67 – 100 % napolnjeno	(L1), (L2) in (L3) svetijo
34 – 66 % napolnjeno	(L1) in (L2) svetita
11 – 33 % napolnjeno	(L1) sveti
0 – 10 % napolnjeno	(L1) utripa

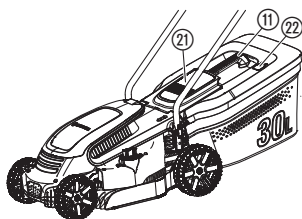
Zagon kosilnice:



Nastavitev višine košnje:



Uporaba kosilnice z zbiralnikom trave:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite ročico za zagon.

→ Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje ročice za zagon (17) na ročaj.

Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročica za zagon (17) z varnostnim zaklepom (16)) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

Nameščeni sta dve ročici za zagon (17). Za zagon je treba uporabiti katero koli.

1. Odprite pokrov (16).
2. Baterijo (13) vstavite v izdelek.
3. V izdelek vstavite varnostni ključ (19) in ga obrnite v položaj 1.
4. Z eno roko potisnite varnostni zaklep (16) in z drugo povlecite ročico za zagon (17).
5. Sprostite varnostni zaklep (16).

Izdelek bo vklopljen.

Zaustavitev:

1. Sprostite ročico za zagon (17).
2. Varnostni ključ (19) obrnite v položaj 0 in ga odstranite.

Višino košnje je mogoče nastaviti v 12 položajev na višinah od 2 do 6 cm.

1. Za znižanje višine košnje pritisnite in obrnite nastavitveni vijak (20) v smeri vrtenja urinih kazalcev.
2. Pritisnite in obrnite nastavitveni vijak (20) v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev za povišanje višine košnje.



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred odpiranjem zaščitnega pokrova (21) počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

1. Dvignite zaščitni pokrov (21).
2. Zbiralnik trave primite za ročaj (11) in ga namestite na izdelek.
3. Prepričajte se, da je zbiralnik trave pravilno nameščen.
4. Zaženite izdelek.
Indikator višine (22) odpre pokrov, ko kosite. Ko indikator višine (22) pokrov zapre, je zbiralnik trave poln.
5. Izklopite izdelek.
6. Dvignite zaščitni pokrov (21).
7. Zbiralnik trave primite za ročaj (11) in ga odstranite z izdelka.
8. Izpraznite zbiralnik trave.

Namigi za uporabo kosilnice:

Če ostanejo v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite vzvratno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za lepo negovano travo priporočamo, da travo v rednih intervalih kosite enkrat tedensko. Če travo kosite redno, postane bolj gosta.

Pri relativno dolgih intervalih košenj (občasno), travo najprej pokosite v eni smeri pri najvišji nastavitvi košnje, nato pa prečno na želeni višini.

Če je mogoče, travo pokosite, ko je suha, saj je pri vlažni košnji trava pokošena neenakomerno.

4. VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževalnimi deli:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ **Pred vzdrževanjem počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

Čiščenje izdelka:

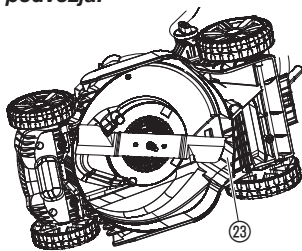


OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.


→ **Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z visokotlačnim curkom).**

Čiščenje spodnje strani podvozja:



Spodnjo stran je najlažje očistiti takoj po košnji.

Uporabljajte rokavice.

1. Izdelek previdno položite na bok.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in reže za pretok zraka  s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani izdelka in zbiralnika trave:

Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili.

1. Zgornjo stran čistite z vlažno krpo.
2. Reže za pretok zraka in zbiralnik trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje baterije in polnilnika baterije:

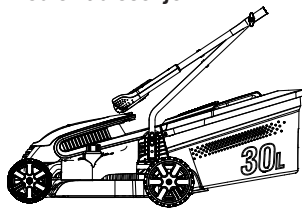
Pred priklopom baterije na polnilnik se prepričajte, da sta površina in kontakti baterije čisti in suhi.

Ne uporabljajte tekoče vode.

1. Kontakte čistite z mehko in suho krpo.

5. SKLADIŠČENJE

Pred skladiščenjem:



Odstranitev:

(v skladu z RL2012/19/EU)



Odstranitev baterij:



Li-ion

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Varnostni ključ obrnite v položaj 0 in ga odstranite.
2. Odstranite baterijo.
3. Napolnite baterijo.
4. Očistite izdelek, baterijo in polnilnik baterije (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE).
5. Da bi stroj zavzel manj prostora, sprostite krilate matice ročajev, dokler teh ni mogoče enostavno preklopiti na spojih.
Za preprečevanje poškodb kabla, mora biti ta pravilno shranjen.
6. Izdelek, baterijo in polnilnik še pred prvo slano shranite v suhem, zaprtem in varnem prostoru, v katerem ni nevarnosti zamrzovanja.

Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z normalnimi hišnimi odpadki. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

Izdelek je treba zavreči v ali prek občinskega zbirnoreciklažnega centra.

Baterija GARDENA vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke.

POMEMBNO!

Izdelek je treba obvezno zavreči v najbližjem zbirno-reciklažnem centru.

1. Litij-ionske celice popolnoma izpraznite.
2. Zaščitite kontakte litij-ionskih baterij pred kratkimi stiki.
3. Litij-ionske celice pravilno zavržite.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pred odpravljanjem težav:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

- Pred odpravljanjem napak počakajte na popolno zaustavitev rezila, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice.

Zamenjava rezil:



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

Nevarnost ureznin, če se rezilo premika, je poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

- Izdelka ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.
- Rezila ne brusite znova.







Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu podjetja GARDENA ali servisu GARDENA .

Uporabljajte samo originalno rezilo GARDENA:

• **Nadomestno rezilo GARDENA , št. izd. 4100 [5822490-01].**

1. Rezilo je treba zamenjati v servisu GARDENA ali pa mora zamenjavo opraviti pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

Tabela za odpravljanje težav:

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motorja ni mogoče zagnati	Podaljšek je odklopljen ali poškodovan.	→ Priklopite podaljšek ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
Motor je blokirani ali proizvaja hrup	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Glasi hrup, kosilnica rožlja	Vijaki na motorju, pritrdiščih ali na ohišju kosilnice so odvit.	→ Vijake je treba zategniti pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
Neenakomerno delovanje ali močne vibracije izdelka	Poškodovano rezilo ali sproščen nosilec rezila.	→ Rezilo je treba zategniti ali zamenjati pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA .
	Rezilo je izjemno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE). Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
Trava ni obrezana ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Dioda LED za napako  na bateriji utripa	Previsoka napetost.	→ Odstranite baterijo in se preverite, ali je napetost omrežja pravilna.
	Prenizka napetost.	→ Napolnite baterijo.
	Temperatura baterije je izven tolerančnega območja.	→ Baterijo uporabljajte v okoljih s temperaturo med - 10 °C in 40 °C.
Dioda LED za napako  na bateriji sveti	Napaka baterije/ baterija pokvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Indikatorska lučka polnjenja  ne sveti	Polnilnik baterije ali polnilni kabel nista pravilno nameščena.	→ Polnilnik baterija ali polnilni kabel pravilno priklopite.
Indikatorska lučka polnjenja  utripa hitro (4-krat na sekundo)	Temperatura baterije je izven tolerančnega območja.	→ Baterijo uporabljajte v okoljih s temperaturo med - 10 °C in 40 °C.
Dioda LED za napako  na polnilniku utripa	Napaka baterije.	→ Odstranite baterijo in preverite, ali uporabljate originalno baterijo GARDENA.
Dioda LED za napako  na polnilniku sveti	Previsoka temperatura v polnilniku.	→ Obrnite se na servis GARDENA.



OPOMBA: Za vse ostale težave se nemudoma obrnite na GARDENA servisni oddelek. Zamenjave lahko je dovoljeno opraviti samo GARDENA v servisnem oddelku ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA .

7. TEHNIČNI PODATKI

<i>Baterijska kosilnica</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 5033)	
Hitrost vrtenja rezilne plošče	vrč/min.	3.300	
Širina reza	cm	32	
Nastavitev višine košnje (12 položajev)	cm	2 do 6	
Prostornina zbiralnika trave	l	30	
Teža	kg	8,4	
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$ Negotovost k_{PA}	dB (A)	73 3	
Raven zvočne moči $L_{WA}^{2)}$: izmerjena / zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59	
Vibracije dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$ Negotovost k_a	m/s^2	1,64 1,5	

<i>Baterijski sistem / pametna baterija</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 9842/19090)	Vrednost (št. izd. 9843/19091)
Površina trate na polnjenje (največ)	m^2	280	450
Napetost baterije	V	najv. 40 (najvišja začetna napetost baterije brez obremenitve je 40 V, nazivna napetost je 36 V)	najv. 40 (najvišja začetna napetost baterije brez obremenitve je 40 V, nazivna napetost je 36 V)
Zmogljivost baterije	Ah	2,6	4,2
Pribl. čas polnjenja baterije do 80 % / 100 %	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Polnilnik baterije</i>	Enota	Vrednost (št. izd. 9845)	
Nazivna moč	W	100	
Omrežna napetost	V	230	
Frekvenca omrežja:	Hz	50	
Pribl. čas polnjenja baterije za št. izd. 9842/19090 do 80 % / 100 %	min.	65 / 90	
Pribl. čas polnjenja baterije za št. izd. 9843/19091 do 80 % / 100 %	min.	105 / 140	

Postopek merjenja je skladen z: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



OPOMBA: Navedena vrednost stopnje vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim postopkom testiranja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabiti jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Vrednost stopnje vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja spreminja.

8. DODATNA OPREMA IN PRIBOR

Nadomestna baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Dodatna ali nadomestna baterija.	Št. izdelka: 9842/9843
Pametna baterija GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Pametna baterija za pameten sistem.	Št. izdelka: 19090/19091
Pametna baterija GARDENA BLi-40/100 Set/BLi-40/160 Set	Pametna baterija s pametnim prehodom za pametni sistem.	Št. izdelka: 19110/19111
Polnilnik baterije GARDENA QC40	Polnilnik za polnjenje baterij GARDENA in pametnih baterij.	Št. izdelka: 9845
Nadomestno rezilo GARDENA	Kot nadomestek za topo rezilo.	Št. izdelka: 4100 [5822490-01]

9. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancija:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. Za ta izdelke nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija bo izpolnjena z dobavo delujočega nadomestnega izdelka, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.

- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca

Za odpravljanje napak se obrnite na naš servisni oddelek (kontaktni podatki so na naslednji strani). Pošiljanje izdelka brez predhodnega dogovora ni dovoljeno.

Potrošni material:

Rezilo je potrošni material, ki ga ne krije pogodba.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονιασμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljulisest vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beskrivning van het product: Beskrivning af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Opis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaier Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsblåsmaskine Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaerba a batteria ricaricabile Cortacésped de batería recargable Corta-relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölthető akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabijatel'nú bateriu Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας Akkumulatorska polnilna kosilnica Kosilica na baterije na punjenje Mašínà de tuns gazozul pe acumulator Косачка с презареждаема батерия Laetava akuga muruniiduk Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė Záles plávejs ar uzládějámú akumulátoru		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudiniva: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zoeking mocht: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mürtase: Kriitkõmu lydgis: Trokšņa līmenis :		gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gearandeerd uppmätt/ garanterad mätt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsuras/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuojamas/ garantuojamas mērltais/ garantētais					
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Típuso προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукта: Tootetüüp: Tipo de producto: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодовикóς ειδóυς: Številka izdelka: Kataloژی broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:		Art. 5033: 86 dB (A)/86 dB (A)			
PowerMax Li-40/32		5033		Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkini kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:		Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:					
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Оδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:		Директиви на EO: EU direktivid: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC		For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG		2016					
Harmonisierte EN-Normen/ Harmonised EN:		For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845:		Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG		EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77		EN 60335-1 EN 60335-2-29		EN 62133	
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm		Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI		Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm		Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	
Ulm, den 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 UIm, 12-09-2016 UIm, 2016.09.12. UIm, 12.09.2016 UImissa, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, dnia 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016 UIm, 12.09.2016		Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Problaščenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitludut esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		 Reinhard Pompe Vice President							

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 666 910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarszög Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - S2,
RO 013603 Bucuresti, 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampinjin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyung@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adi Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com